

Journals

No. 365

Wednesday, December 5, 2018

2:00 p.m.

Journaux

N^o 365

Le mercredi 5 décembre 2018

14 heures

PRAYER

PRIÈRE

NATIONAL ANTHEM

HYMNE NATIONAL

STATEMENTS BY MEMBERS

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

QUESTIONS ORALES

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

BUSINESS OF SUPPLY

TRAVAUX DES SUBSIDES

Pursuant to Order made Thursday, November 29, 2018, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That the House: (a) recognize the severity of the looming job crisis in Canada caused by the failed economic policies of the Liberal government, especially for (i) workers in the energy sector impacted by the Liberal carbon tax, the no-more-pipelines Bill C-69, and the ban on offshore oil tankers, (ii) workers in the auto and manufacturing sector impacted by the Liberal carbon tax and failed policies that put Canada in a competitive disadvantage, (iii) workers in the steel and aluminum sectors impacted by the Liberals' failure to have tariffs removed from their products during NAFTA negotiations, (iv) workers in the forestry sector impacted by the Liberals' failure to resolve the softwood lumber dispute during NAFTA negotiations, (v) farmers impacted by increased input costs due to the Liberal carbon tax, (vi) workers in sectors that rely on those above, whose jobs and incomes depend on the vitality of the Canadian economy, (vii) workers in all sectors impacted by the toxic medley of carbon taxes, higher payroll taxes, higher personal income taxes, tax increases on local businesses, and costly and burdensome regulations; and (b) call on the government to (i) eliminate the carbon tax, (ii) repeal Bill C-69,

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 29 novembre 2018, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que la Chambre : a) reconnaisse la gravité de la crise imminente de l'emploi au Canada causée par les politiques économiques défailtantes du gouvernement libéral, notamment pour (i) les travailleurs du secteur de l'énergie touché par la taxe carbone des libéraux, le projet de loi « à bas les pipelines » C-69, et l'interdiction des pétroliers en mer, (ii) les travailleurs des secteurs automobile et manufacturier touchés par la taxe carbone des libéraux et leurs politiques malavisées qui ont miné la compétitivité du Canada, (iii) les travailleurs des secteurs de l'acier et de l'aluminium touchés par l'échec des libéraux à éliminer les droits de douane sur leurs produits pendant les négociations de l'ALENA, (iv) les travailleurs du secteur forestier touchés par l'échec des libéraux à régler le différend sur le bois d'œuvre pendant les négociations de l'ALENA, (v) les agriculteurs touchés par l'augmentation du coût des intrants attribuable à la taxe carbone des libéraux, (vi) les travailleurs des secteurs dont les emplois et les revenus dépendent de la vitalité de l'économie canadienne, (vii) les travailleurs dans tous les secteurs touchés par le cocktail toxique que produisent la taxe carbone, la hausse des charges sociales et des impôts des particuliers et l'augmentation des taxes sur les entreprises locales,

(iii) resolve the dispute on steel and aluminum tariffs, (iv) resolve the softwood lumber dispute, (v) lower taxes, (vi) streamline regulations, (vii) open up interprovincial and international markets.

et les règlements coûteux et pénibles; b) demande au gouvernement (i) d'éliminer la taxe carbone, (ii) d'abroger le projet de loi C-69, (iii) de régler le différend sur les tarifs de l'acier et de l'aluminium, (iv) de régler celui sur le bois d'œuvre, (v) de réduire les taxes, (vi) de simplifier la réglementation, (vii) d'élargir les marchés interprovinciaux et internationaux.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 968 — Vote n° 968)

YEAS: 85, NAYS: 205

POUR : 85, CONTRE : 205

YEAS — POUR

| | | | |
|-------------|---------------------------------|--|--|
| Aboultaif | Albas | Albrecht | Alleslev |
| Allison | Anderson | Barlow | Benzen |
| Bergen | Bernier | Bezan | Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) |
| Block | Boucher | Brassard | Calkins |
| Carrie | Chong | Clarke | Cooper |
| Deltell | Diotte | Doherty | Dreeshen |
| Eglinski | Falk (Battlefords—Lloydminster) | Falk (Provencher) | Finley |
| Gallant | Généreux | Genuis | Gladu |
| Godin | Gourde | Harder | Hoback |
| Jeneroux | Kelly | Kitchen | Kmiec |
| Kusie | Lake | Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) | Liepert |
| Lloyd | Lobb | Lukiwski | MacKenzie |
| Martel | McCauley (Edmonton West) | McColeman | McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) |
| Motz | Nater | Nicholson | Nuttall |
| Obhrai | O'Toole | Paul-Hus | Raitt |
| Raves | Reid | Rempel | Richards |
| Saroya | Scheer | Schmale | Shields |
| Shiple | Sorenson | Stanton | Strahl |
| Sweet | Tilson | Trost | Van Kesteren |
| Vecchio | Viersen | Warawa | Warkentin |
| Waugh | Webber | Wong | Yurdiga |
| Zimmer — 85 | | | |

NAYS — CONTRE

| | | | |
|----------|--------------------------|-------------------------------|------------------------------------|
| Aldag | Alghabra | Amos | Anandasangaree |
| Angus | Arseneault | Arya | Aubin |
| Ayoub | Badawey | Bagnell | Barsalou-Duval |
| Baylis | Beaulieu | Bennett | Benson |
| Bibeau | Bittle | Blair | Blaney (North Island—Powell River) |
| Bossio | Boudrias | Boulerice | Boutin-Sweet |
| Bratina | Breton | Brosseau | Caesar-Chavannes |
| Cannings | Caron | Casey (Cumberland—Colchester) | Casey (Charlottetown) |
| Chagger | Champagne | Choquette | Christopherson |
| Cullen | Cuzner | Dabrusin | Damoff |
| Davies | DeCoursey | Dhaliwal | Dhillon |
| Donnelly | Drouin | Dubé | Duclos |
| Duguid | Duncan (Etobicoke North) | Duncan (Edmonton Strathcona) | Dusseault |
| Duvall | Dzerowicz | Ehsassi | El-Khoury |
| Ellis | Erskine-Smith | Eyking | Eyolfson |
| Fergus | Fillmore | Finnigan | Fisher |
| Fonseca | Fortier | Fortin | Fragiskatos |

| | | | |
|--------------------------------------|---|--|--------------------------------|
| Fraser (West Nova) | Fraser (Central Nova) | Fry | Fuhr |
| Garneau | Garrison | Gerretsen | Gill |
| Goldsmith-Jones | Goodale | Gould | Graham |
| Hajdu | Hardcastle | Hardie | Harvey |
| Hébert | Hehr | Hogg | Holland |
| Housefather | Hughes | Iacono | Johns |
| Jolibois | Joly | Jones | Jordan |
| Jowhari | Julian | Khalid | Khera |
| Kwan | Lambropoulos | Lamoureux | Lapointe |
| Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation) | Laverdière | LeBlanc | Lebouthillier |
| Lefebvre | Leslie | Levitt | Lockhart |
| Long | Longfield | Ludwig | MacAulay (Cardigan) |
| MacGregor | MacKinnon (Gatineau) | Malcolmson | Maloney |
| Masse (Windsor West) | Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia) | Mathysen | May (Cambridge) |
| May (Saanich—Gulf Islands) | McCrimmon | McDonald | McGuinty |
| McKay | McKenna | McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam) | McLeod (Northwest Territories) |
| Mendès | Mihychuk | Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs) | Monsef |
| Moore | Morneau | Morrissey | Nantel |
| Nassif | Nault | Ng | O'Connell |
| Oliphant | Oliver | O'Regan | Ouellette |
| Paradis | Pauzé | Peschisolido | Peterson |
| Petitpas Taylor | Philpott | Picard | Plamondon |
| Quach | Qualtrough | Ramsey | Rankin |
| Ratansi | Rioux | Robillard | Rodriguez |
| Rota | Rudd | Ruimy | Rusnak |
| Sahota | Saini | Sajjan | Samson |
| Sangha | Sansoucy | Sarai | Scarpaleggia |
| Schulte | Serré | Sgro | Shanahan |
| Sidhu (Brampton South) | Sikand | Simms | Sohi |
| Sorbara | Spengemann | Ste-Marie | Stetski |
| Tabbara | Tan | Tassi | Tootoo |
| Trudeau | Trudel | Vandal | Vandenbeld |
| Vaughan | Virani | Weir | Whalen |
| Wilson-Raybould | Wrzesnewskyj | Yip | Young |
| Zahid — 205 | | | |

PAIRED — PAIRÉS

Cormier

Marcil

Romanado

Thériault — 4

BUSINESS OF SUPPLY

Pursuant to Order made Thursday, November 29, 2018, Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) for Mr. Brison (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Joly (Minister of Tourism, Official Languages and La Francophonie), moved, — That the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2019, be concurred in.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

TRAVAUX DES SUBSIDES

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 29 novembre 2018, M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), au nom de M. Brison (président du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} Joly (ministre du Tourisme, des Langues officielles et de la Francophonie), propose, — Que le Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2019 soit agréé.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 969 — Vote n° 969)

YEAS: 157, NAYS: 131

POUR : 157, CONTRE : 131

YEAS — POUR

| | | | |
|------------------------|----------------------|--|---|
| Aldag | Alghabra | Amos | Anandasangaree |
| Arseneault | Arya | Ayoub | Badawey |
| Bagnell | Baylis | Bennett | Bibeau |
| Bittle | Blair | Bossio | Bratina |
| Breton | Caesar-Chavannes | Casey (Cumberland—Colchester) | Casey (Charlottetown) |
| Chagger | Champagne | Cuzner | Dabrusin |
| Damoff | DeCoursey | Dhaliwal | Dhillon |
| Drouin | Duclos | Duguid | Duncan (Etobicoke North) |
| Dzerowicz | Ehsassi | El-Khoury | Ellis |
| Erskine-Smith | Eyking | Eyolfson | Fergus |
| Fillmore | Finnigan | Fisher | Fonseca |
| Fortier | Fragiskatos | Fraser (West Nova) | Fraser (Central Nova) |
| Fry | Fuhr | Garneau | Gerretsen |
| Goldsmith-Jones | Goodale | Gould | Graham |
| Hajdu | Hardie | Harvey | Hébert |
| Hehr | Hogg | Holland | Housefather |
| Iacono | Joly | Jones | Jordan |
| Jowhari | Khalid | Khera | Lambropoulos |
| Lamoureux | Lapointe | Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation) | LeBlanc |
| Lebouthillier | Lefebvre | Leslie | Levitt |
| Lockhart | Long | Longfield | Ludwig |
| MacAulay (Cardigan) | MacKinnon (Gatineau) | Maloney | Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia) |
| May (Cambridge) | McCrimmon | McDonald | McGuinty |
| McKay | McKenna | McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam) | McLeod (Northwest Territories) |
| Mendès | Mihychuk | Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs) | Monsef |
| Morneau | Morrissey | Nassif | Nault |
| Ng | O'Connell | Oliphant | Oliver |
| O'Regan | Ouellette | Paradis | Peschisolido |
| Peterson | Petitpas Taylor | Philpott | Picard |
| Qualtrough | Ratansi | Rioux | Robillard |
| Rodriguez | Rota | Rudd | Ruimy |
| Rusnak | Sahota | Saini | Sajjan |
| Samson | Sangha | Sarai | Scarpaleggia |
| Schulte | Serré | Sgro | Shanahan |
| Sidhu (Brampton South) | Sikand | Simms | Sohi |
| Sorbara | Spengemann | Tabbara | Tan |
| Tassi | Tootoo | Trudeau | Vandal |
| Vandenbeld | Vaughan | Virani | Whalen |
| Wilson-Raybould | Wrzesnewskyj | Yip | Young |
| Zahid — 157 | | | |

NAYS — CONTRE

| | | | |
|--|----------------|----------|------------------------------------|
| Aboultaif | Albas | Albrecht | Alleslev |
| Allison | Anderson | Angus | Aubin |
| Barlow | Barsalou-Duval | Beaulieu | Benson |
| Benzen | Bergen | Bezan | Blaney (North Island—Powell River) |
| Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) | Block | Boucher | Boudrias |
| Boulerice | Boutin-Sweet | Brassard | Brosseau |
| Calkins | Cannings | Caron | Carrie |

| | | | |
|---------------------------|---------------------------------|--|--|
| Chong | Choquette | Christopherson | Clarke |
| Cooper | Cullen | Davies | Deltell |
| Diotte | Doherty | Donnelly | Dreeshen |
| Dubé | Duncan (Edmonton Strathcona) | Dusseault | Duvall |
| Eglinski | Falk (Battlefords—Lloydminster) | Falk (Provencher) | Finley |
| Fortin | Gallant | Garrison | Généreux |
| Genuis | Gill | Gladu | Godin |
| Gourde | Hardcastle | Harder | Hoback |
| Hughes | Jeneroux | Johns | Jolibois |
| Julian | Kelly | Kitchen | Kmiec |
| Kusie | Kwan | Lake | Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry) |
| Laverdière | Liepert | Lloyd | Lobb |
| Lukiwski | MacGregor | MacKenzie | Malcolmson |
| Martel | Masse (Windsor West) | Mathysen | May (Saanich—Gulf Islands) |
| McCaughey (Edmonton West) | McColeman | McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo) | Moore |
| Motz | Nantel | Nater | Nicholson |
| Nuttall | Obhrai | O'Toole | Paul-Hus |
| Paupé | Plamondon | Quach | Raitt |
| Ramsey | Rankin | Raves | Reid |
| Rempel | Richards | Sansoucy | Saroya |
| Schmale | Shields | Shiple | Sorenson |
| Stanton | Ste-Marie | Stetski | Strahl |
| Sweet | Tilson | Trost | Trudel |
| Van Kesteren | Vecchio | Viersen | Warawa |
| Warkentin | Waugh | Webber | Weir |
| Wong | Yurdiga | Zimmer — 131 | |

PAIRED — PAIRÉS

| | | | |
|---------|--------|----------|---------------|
| Cormier | Marcil | Romanado | Thériault — 4 |
|---------|--------|----------|---------------|

Pursuant to Order made Thursday, November 29, 2018, and pursuant to Standing Orders 81(21) and 69(1), on motion of Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) for Mr. Brison (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Joly (Minister of Tourism, Official Languages and La Francophonie), Bill C-90, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2019, was read the first time and ordered to be printed.

Pursuant to Order made Thursday, November 29, 2018, Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) for Mr. Brison (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Joly (Minister of Tourism, Official Languages and La Francophonie), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to a Committee of the Whole.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 29 novembre 2018, et conformément aux articles 81(21) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), au nom de M. Brison (président du Conseil du Trésor), appuyé par M^{me} Joly (ministre du Tourisme, des Langues officielles et de la Francophonie), le projet de loi C-90, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2019, est lu une première fois et l'impression en est ordonnée.

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 29 novembre 2018, M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), au nom de M. Brison (président du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} Joly (ministre du Tourisme, des Langues officielles et de la Francophonie), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 970 — Vote n° 970)

YEAS: 157, NAYS: 133

POUR : 157, CONTRE : 133

YEAS — POUR

| | | | |
|------------|----------|---------|----------------|
| Aldag | Alghabra | Amos | Anandasangaree |
| Arseneault | Arya | Ayoub | Badawey |
| Bagnell | Baylis | Bennett | Bibeau |

| | | | |
|------------------------|----------------------|--|---|
| Bittle | Blair | Bossio | Bratina |
| Breton | Caesar-Chavannes | Casey (Cumberland—Colchester) | Casey (Charlottetown) |
| Chagger | Champagne | Cuzner | Dabrusin |
| Damoff | DeCoursey | Dhaliwal | Dhillon |
| Drouin | Duclos | Duguid | Duncan (Etobicoke North) |
| Dzerowicz | Ehsassi | El-Khoury | Ellis |
| Erskine-Smith | Eyking | Eyolfson | Fergus |
| Fillmore | Finnigan | Fisher | Fonseca |
| Fortier | Fragiskatos | Fraser (West Nova) | Fraser (Central Nova) |
| Fry | Fuhr | Gameau | Gerretsen |
| Goldsmith-Jones | Goodale | Gould | Graham |
| Hajdu | Hardie | Harvey | Hébert |
| Hehr | Hogg | Holland | Housefather |
| Iacono | Joly | Jones | Jordan |
| Jowhari | Khalid | Khera | Lambropoulos |
| Lamoureux | Lapointe | Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation) | LeBlanc |
| Lebouthillier | Lefebvre | Leslie | Levitt |
| Lockhart | Long | Longfield | Ludwig |
| MacAulay (Cardigan) | MacKinnon (Gatineau) | Maloney | Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia) |
| May (Cambridge) | McCrimmon | McDonald | McGuinty |
| McKay | McKenna | McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam) | McLeod (Northwest Territories) |
| Mendès | Mihychuk | Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs) | Monsef |
| Morneau | Morrissey | Nassif | Nault |
| Ng | O'Connell | Oliphant | Oliver |
| O'Regan | Ouellette | Paradis | Peschisolido |
| Peterson | Petitpas Taylor | Philpott | Picard |
| Qualtrough | Ratansi | Rioux | Robillard |
| Rodriguez | Rota | Rudd | Ruimy |
| Rusnak | Sahota | Saini | Sajjan |
| Samson | Sangha | Sarai | Scarpaleggia |
| Schulte | Serré | Sgro | Shanahan |
| Sidhu (Brampton South) | Sikand | Simms | Sohi |
| Sorbara | Spengemann | Tabbara | Tan |
| Tassi | Tootoo | Trudeau | Vandal |
| Vandenbeld | Vaughan | Virani | Whalen |
| Wilson-Raybould | Wrzesnewskyj | Yip | Young |
| Zahid — 157 | | | |

NAYS — CONTRE

| | | | |
|-------------------|------------------------------------|--|---------------------------------|
| Aboultaif | Albas | Albrecht | Alleslev |
| Allison | Anderson | Angus | Ashton |
| Aubin | Barlow | Barsalou-Duval | Beaulieu |
| Benson | Benzen | Bergen | Bernier |
| Bezan | Blaney (North Island—Powell River) | Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) | Block |
| Boucher | Boudrias | Boulerice | Boutin-Sweet |
| Brassard | Brosseau | Calkins | Cannings |
| Caron | Carrie | Chong | Choquette |
| Christopherson | Clarke | Cooper | Cullen |
| Davies | Deltell | Diotte | Doherty |
| Donnelly | Dreeshen | Dubé | Duncan (Edmonton Strathcona) |
| Dusseault | Duvall | Egliniski | Falk (Battlefords—Lloydminster) |
| Falk (Provencher) | Finley | Fortin | Gallant |
| Garrison | Généreux | Genuis | Gill |
| Gladu | Godin | Gorde | Hardcastle |
| Harder | Hoback | Hughes | Jeneroux |
| Johns | Jolibois | Julian | Kelly |
| Kitchen | Kmiec | Kusie | Kwan |

| | | | |
|--|--|--------------------------|----------------------|
| Lake | Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry) | Laverdière | Liepert |
| Lloyd | Lobb | Lukiwski | MacGregor |
| MacKenzie | Malcolmson | Martel | Masse (Windsor West) |
| Mathysen | May (Saanich—Gulf Islands) | McCauley (Edmonton West) | McColeman |
| McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo) | Moore | Motz | Nantel |
| Nater | Nicholson | Nuttall | Obhrai |
| O'Toole | Paul-Hus | Paupé | Plamondon |
| Quach | Raïtt | Ramsey | Rankin |
| Rayes | Reid | Rempel | Richards |
| Sansoucy | Saroya | Schmale | Shields |
| Shipley | Sorenson | Stanton | Ste-Marie |
| Stetski | Strahl | Sweet | Tilson |
| Trost | Trudel | Van Kesteren | Vecchio |
| Viersen | Warawa | Warkentin | Waugh |
| Webber | Weir | Wong | Yurdiga |
| Zimmer — 133 | | | |

PAIRED — PAIRÉS

| | | | |
|---------|--------|----------|---------------|
| Cormier | Marcil | Romanado | Thériault — 4 |
|---------|--------|----------|---------------|

Accordingly, Bill C-90, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2019, was read the second time and referred to a Committee of the Whole.

The Committee considered the Bill and reported it without amendment.

Pursuant to Order made Thursday, November 29, 2018, and pursuant to Standing Order 76.1(12), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) for Mr. Brison (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Joly (Minister of Tourism, Official Languages and La Francophonie), moved, — That the Bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

En conséquence, le projet de loi C-90, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2019, est lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

Le comité étudie le projet de loi et en fait rapport sans amendement.

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 29 novembre 2018, et conformément à l'article 76.1(12) du Règlement, M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), au nom de M. Brison (président du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} Joly (ministre du Tourisme, des Langues officielles et de la Francophonie), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 971 — Vote n° 971)

YEAS: 157, NAYS: 134

POUR : 157, CONTRE : 134

YEAS — POUR

| | | | |
|-----------------|------------------|-------------------------------|--------------------------|
| Aldag | Alghabra | Amos | Anandasangaree |
| Arseneault | Arya | Ayoub | Badawey |
| Bagnell | Baylis | Bennett | Bibeau |
| Bittle | Blair | Bossio | Bratina |
| Breton | Caesar-Chavannes | Casey (Cumberland—Colchester) | Casey (Charlottetown) |
| Chagger | Champagne | Cuzner | Dabrusin |
| Damoff | DeCoursey | Dhaliwal | Dhillon |
| Drouin | Duclos | Duguid | Duncan (Etobicoke North) |
| Dzerowicz | Ehsassi | El-Khoury | Ellis |
| Erskine-Smith | Eyking | Eyolfson | Fergus |
| Fillmore | Finnigan | Fisher | Fonseca |
| Fortier | Fragiskatos | Fraser (West Nova) | Fraser (Central Nova) |
| Fry | Fuhr | Gameau | Gerretsen |
| Goldsmith-Jones | Goodale | Gould | Graham |
| Hajdu | Hardie | Harvey | Hébert |

| | | | |
|------------------------|----------------------|--|---|
| Hehr | Hogg | Holland | Housefather |
| Iacono | Joly | Jones | Jordan |
| Jowhari | Khalid | Khera | Lambropoulos |
| Lamoureux | Lapointe | Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation) | LeBlanc |
| Lebouthillier | Lefebvre | Leslie | Levitt |
| Lockhart | Long | Longfield | Ludwig |
| MacAulay (Cardigan) | MacKinnon (Gatineau) | Maloney | Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia) |
| May (Cambridge) | McCrimmon | McDonald | McGuinty |
| McKay | McKenna | McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam) | McLeod (Northwest Territories) |
| Mendès | Mihychuk | Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs) | Monsef |
| Morneau | Morrissey | Nassif | Nault |
| Ng | O'Connell | Oliphant | Oliver |
| O'Regan | Ouellette | Paradis | Peschisolido |
| Peterson | Petitpas Taylor | Philpott | Picard |
| Qualtrough | Ratansi | Rioux | Robillard |
| Rodriguez | Rota | Rudd | Ruimy |
| Rusnak | Sahota | Saini | Sajjan |
| Samson | Sangha | Sarai | Scarpaleggia |
| Schulte | Serré | Sgro | Shanahan |
| Sidhu (Brampton South) | Sikand | Simms | Sohi |
| Sorbara | Spengemann | Tabbara | Tan |
| Tassi | Tootoo | Trudeau | Vandal |
| Vandenbeld | Vaughan | Virani | Whalen |
| Wilson-Raybould | Wrzesnewskyj | Yip | Young |
| Zahid — 157 | | | |

NAYS — CONTRE

| | | | |
|------------------------------------|--|--|---------------------------------|
| Aboultaif | Albas | Albrecht | Alleslev |
| Allison | Anderson | Angus | Ashton |
| Aubin | Barlow | Barsalou-Duval | Beaulieu |
| Benson | Benzen | Bergen | Bernier |
| Bezan | Blaney (North Island—Powell River) | Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) | Block |
| Boucher | Boudrias | Boulerice | Boutin-Sweet |
| Brassard | Brosseau | Calkins | Cannings |
| Caron | Carrie | Chong | Choquette |
| Christopherson | Clarke | Cooper | Cullen |
| Davies | Deltell | Diotte | Doherty |
| Donnelly | Dreeshen | Dubé | Duncan (Edmonton Strathcona) |
| Dusseault | Duvall | Eglinski | Falk (Battlefords—Lloydminster) |
| Falk (Provencher) | Finley | Fortin | Gallant |
| Garrison | Généreux | Genuis | Gill |
| Gladu | Godin | Gourde | Hardcastle |
| Harder | Hoback | Hughes | Jeneroux |
| Johns | Jolibois | Julian | Kelly |
| Kitchen | Kmiec | Kusie | Kwan |
| Lake | Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) | Laverdière | Liepert |
| Lloyd | Lobb | Lukiwski | MacGregor |
| MacKenzie | Malcolmson | Martel | Masse (Windsor West) |
| Mathysen | May (Saanich—Gulf Islands) | McCauley (Edmonton West) | McColeman |
| McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) | Moore | Motz | Nantel |
| Nater | Nicholson | Nuttall | Obhrai |
| O'Toole | Paul-Hus | Paupé | Plamondon |
| Quach | Raïtt | Ramsey | Rankin |
| Rayes | Reid | Rempel | Richards |
| Sansoucy | Saroya | Scheer | Schmale |

| | | | |
|-----------|--------------|----------|--------------|
| Shields | Shiple | Sorenson | Stanton |
| Ste-Marie | Stetski | Strahl | Sweet |
| Tilson | Trost | Trudel | Van Kesteren |
| Vecchio | Viersen | Warawa | Warkentin |
| Waugh | Webber | Weir | Wong |
| Yurdiga | Zimmer — 134 | | |

PAIRED — PAIRÉS

| | | | |
|---------|--------|----------|---------------|
| Cormier | Marcil | Romanado | Thériault — 4 |
|---------|--------|----------|---------------|

Accordingly, the Bill was concurred in at report stage.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

Pursuant to Order made Thursday, November 29, 2018, Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) for Mr. Brison (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Joly (Minister of Tourism, Official Languages and La Francophonie), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 29 novembre 2018, M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), au nom de M. Brison (président du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} Joly (ministre du Tourisme, des Langues officielles et de la Francophonie), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 972 — Vote n^o 972)

YEAS: 157, NAYS: 134

POUR : 157, CONTRE : 134

YEAS — POUR

| | | | |
|---------------------|----------------------|--|---|
| Aldag | Alghabra | Amos | Anandasangaree |
| Arseneault | Arya | Ayoub | Badawey |
| Bagnell | Baylis | Bennett | Bibeau |
| Bittle | Blair | Bossio | Bratina |
| Breton | Caesar-Chavannes | Casey (Cumberland—Colchester) | Casey (Charlottetown) |
| Chagger | Champagne | Cuzner | Dabrusin |
| Damoff | DeCoursey | Dhaliwal | Dhillon |
| Drouin | Duclos | Duguid | Duncan (Etobicoke North) |
| Dzerowicz | Ehsassi | El-Khoury | Ellis |
| Erskine-Smith | Eyking | Eyolfson | Fergus |
| Fillmore | Finnigan | Fisher | Fonseca |
| Fortier | Fragiskatos | Fraser (West Nova) | Fraser (Central Nova) |
| Fry | Fuhr | Garneau | Gerretsen |
| Goldsmith-Jones | Goodale | Gould | Graham |
| Hajdu | Hardie | Harvey | Hébert |
| Hehr | Hogg | Holland | Housefather |
| Iacono | Joly | Jones | Jordan |
| Jowhari | Khalid | Khera | Lambropoulos |
| Lamoureux | Lapointe | Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation) | LeBlanc |
| Lebouthillier | Lefebvre | Leslie | Levitt |
| Lockhart | Long | Longfield | Ludwig |
| MacAulay (Cardigan) | MacKinnon (Gatineau) | Maloney | Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia) |
| May (Cambridge) | McCrimmon | McDonald | McGuinty |
| McKay | McKenna | McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam) | McLeod (Northwest Territories) |
| Mendès | Mihychuk | Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs) | Monsef |
| Morneau | Morrissey | Nassif | Nault |
| Ng | O'Connell | Oliphant | Oliver |
| O'Regan | Ouellette | Paradis | Peschisolido |
| Peterson | Petitpas Taylor | Philpott | Picard |
| Qualtrough | Ratansi | Rioux | Robillard |

| | | | |
|------------------------|--------------|---------|--------------|
| Rodriguez | Rota | Rudd | Ruimy |
| Rusnak | Sahota | Saini | Sajjan |
| Samson | Sangha | Sarai | Scarpaleggia |
| Schulte | Serré | Sgro | Shanahan |
| Sidhu (Brampton South) | Sikand | Simms | Sohi |
| Sorbara | Spengemann | Tabbara | Tan |
| Tassi | Tootoo | Trudeau | Vandal |
| Vandenbeld | Vaughan | Virani | Whalen |
| Wilson-Raybould | Wrzesnewskyj | Yip | Young |
| Zahid — 157 | | | |

NAYS — CONTRE

| | | | |
|------------------------------------|--|--|---------------------------------|
| Aboultaif | Albas | Albrecht | Alleslev |
| Allison | Anderson | Angus | Ashton |
| Aubin | Barlow | Barsalou-Duval | Beaulieu |
| Benson | Benzen | Bergen | Bernier |
| Bezan | Blaney (North Island—Powell River) | Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) | Block |
| Boucher | Boudrias | Boulerice | Boutin-Sweet |
| Brassard | Brosseau | Calkins | Cannings |
| Caron | Carrie | Chong | Choquette |
| Christopherson | Clarke | Cooper | Cullen |
| Davies | Deltell | Diotte | Doherty |
| Donnelly | Dreeshen | Dubé | Duncan (Edmonton Strathcona) |
| Dusseault | Duvall | Eglinski | Falk (Battlefords—Lloydminster) |
| Falk (Provencher) | Finley | Fortin | Gallant |
| Garrison | Généreux | Genuis | Gill |
| Gladu | Godin | Gourde | Hardcastle |
| Harder | Hoback | Hughes | Jeneroux |
| Johns | Jolibois | Julian | Kelly |
| Kitchen | Kmiec | Kusie | Kwan |
| Lake | Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) | Laverdière | Liepert |
| Lloyd | Lobb | Lukiwski | MacGregor |
| MacKenzie | Malcolmson | Martel | Masse (Windsor West) |
| Mathysen | May (Saanich—Gulf Islands) | McCaughey (Edmonton West) | McColeman |
| McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) | Moore | Motz | Nantel |
| Nater | Nicholson | Nuttall | Obhrai |
| O'Toole | Paul-Hus | Paupé | Plamondon |
| Quach | Raith | Ramsey | Rankin |
| Rayes | Reid | Rempel | Richards |
| Sansoucy | Saroya | Scheer | Schmale |
| Shields | Shiple | Sorenson | Stanton |
| Ste-Marie | Stetski | Strahl | Sweet |
| Tilson | Trost | Trudel | Van Kesteren |
| Vecchio | Viersen | Warawa | Warkentin |
| Waugh | Webber | Weir | Wong |
| Yurdiga | Zimmer — 134 | | |

PAIRED — PAIRÉS

| | | | |
|---------|--------|----------|---------------|
| Cormier | Marcil | Romanado | Thériault — 4 |
|---------|--------|----------|---------------|

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

CONCURRENCE IN COMMITTEE REPORTS

Pursuant to Order made Thursday, November 29, 2018, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Rempel (Calgary Nose Hill), seconded by Mr. Kent (Thornhill), — That the 18th Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, March 29, 2018, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 26*)

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

ADOPTION DE RAPPORTS DE COMITÉS

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 29 novembre 2018, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M^{me} Rempel (Calgary Nose Hill), appuyée par M. Kent (Thornhill), — Que le 18^e rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 29 mars 2018, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n^o 26*)

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 973 — Vote n^o 973)

YEAS: 290, NAYS: 0

POUR : 290, CONTRE : 0

YEAS — POUR

| | | | |
|--|-----------------------|--|--------------------------------------|
| Aboultaif | Albas | Albrecht | Aldag |
| Alghabra | Alleslev | Allison | Amos |
| Anandasangaree | Anderson | Angus | Arseneault |
| Arya | Ashton | Aubin | Ayoub |
| Badawey | Bagnell | Barlow | Barsalou-Duval |
| Baylis | Beaulieu | Bennett | Benson |
| Benzen | Bergen | Bernier | Bezan |
| Bibeau | Bittle | Blair | Blaney (North Island—Powell River) |
| Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) | Block | Bossio | Boucher |
| Boudrias | Boulerice | Boutin-Sweet | Brassard |
| Bratina | Breton | Brousseau | Caesar-Chavannes |
| Calkins | Cannings | Caron | Carrie |
| Casey (Cumberland—Colchester) | Casey (Charlottetown) | Chagger | Champagne |
| Chong | Choquette | Christopherson | Clarke |
| Cooper | Cullen | Cuzner | Dabrusin |
| Damoff | Davies | DeCoursey | Deltell |
| Dhaliwal | Dhillon | Diotte | Doherty |
| Donnelly | Dreeshen | Drouin | Dubé |
| Duclos | Duguid | Duncan (Etobicoke North) | Duncan (Edmonton Strathcona) |
| Dusseault | Duvall | Dzerowicz | Eglinski |
| Ehsassi | El-Khoury | Ellis | Erskine-Smith |
| Eyking | Eyolfson | Falk (Battlefords—Lloydminster) | Falk (Provencher) |
| Fergus | Fillmore | Finley | Finnigan |
| Fisher | Fonseca | Fortier | Fortin |
| Fragiskatos | Fraser (West Nova) | Fraser (Central Nova) | Fry |
| Fuhr | Gallant | Garneau | Généreux |
| Genuis | Gerretsen | Gill | Gladu |
| Godin | Goldsmith-Jones | Goodale | Gould |
| Gourde | Graham | Hajdu | Hardcastle |
| Harder | Hardie | Harvey | Hébert |
| Hehr | Hoback | Hogg | Holland |
| Housefather | Hughes | Iacono | Jeneroux |
| Johns | Jolibois | Joly | Jones |
| Jordan | Jowhari | Julian | Kelly |
| Khalid | Khera | Kitchen | Kmiec |
| Kusie | Kwan | Lake | Lambropoulos |
| Lamoureux | Lapointe | Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) | Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation) |
| Laverdière | LeBlanc | Lebouthillier | Lefebvre |

| | | | |
|-----------------|--|--|--------------------------------|
| Leslie | Levitt | Liepert | Lloyd |
| Lobb | Lockhart | Long | Longfield |
| Ludwig | Lukiwski | MacAulay (Cardigan) | MacGregor |
| MacKenzie | MacKinnon (Gatineau) | Malcolmson | Maloney |
| Martel | Masse (Windsor West) | Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia) | Mathysen |
| May (Cambridge) | May (Saanich—Gulf Islands) | McCauley (Edmonton West) | McColeman |
| McCrimmon | McDonald | McGuinty | McKay |
| McKenna | McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam) | McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo) | McLeod (Northwest Territories) |
| Mendès | Mihychuk | Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs) | Monsef |
| Moore | Morneau | Morrissey | Motz |
| Nantel | Nassif | Nater | Nault |
| Ng | Nicholson | Nuttall | Obhrai |
| O'Connell | Oliphant | Oliver | O'Regan |
| O'Toole | Ouellette | Paradis | Paul-Hus |
| Pauzé | Peschisolido | Peterson | Petitpas Taylor |
| Philpott | Picard | Plamondon | Quach |
| Qualtrough | Raith | Ramsey | Rankin |
| Ratansi | Raves | Reid | Rempel |
| Richards | Rioux | Robillard | Rodriguez |
| Rota | Rudd | Ruimy | Rusnak |
| Sahota | Saini | Sajjan | Samson |
| Sangha | Sansoucy | Sarai | Saroya |
| Scarpaleggia | Scheer | Schmale | Schulte |
| Serré | Sgro | Shanahan | Shields |
| Shiple | Sidhu (Brampton South) | Sikand | Simms |
| Sohi | Sorbara | Sorenson | Spengemann |
| Stanton | Ste-Marie | Stetski | Strahl |
| Sweet | Tabbara | Tan | Tassi |
| Tilson | Tootoo | Trost | Trudeau |
| Trudel | Van Kesteren | Vandal | Vandenbeld |
| Vaughan | Vecchio | Viersen | Virani |
| Warawa | Warkentin | Waugh | Webber |
| Weir | Whalen | Wilson-Raybould | Wong |
| Wrzesnewskyj | Yip | Young | Yurdiga |
| Zahid | Zimmer — 290 | | |

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Cormier

Marcil

Romanado

Thériault — 4

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

Pursuant to Order made Thursday, November 29, 2018, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Johns (Courtenay—Alberni), seconded by Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), — That, in the opinion of the House, the government should work with the provinces, municipalities, and indigenous communities to develop a national strategy to combat plastic pollution in and around aquatic environments, which would include the following measures: (a) regulations aimed at reducing (i) plastic debris discharge from stormwater outfalls, (ii) industrial use of microplastics including, but not limited to, microbeads, nurdles, fibrous microplastics and fragments, (iii) consumer and industrial use of

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 29 novembre 2018, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Johns (Courtenay—Alberni), appuyé par M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, en collaboration avec les provinces, les municipalités et les communautés autochtones, élaborer une stratégie nationale afin de lutter contre la pollution par les plastiques à l'intérieur et en périphérie des milieux aquatiques, stratégie qui inclurait les mesures suivantes : a) une réglementation visant à réduire (i) les rejets des débris de plastique des déversoirs d'eaux pluviales, (ii) l'utilisation industrielle de microplastiques, y compris, mais sans s'y limiter, les microbilles, les petites granules

single use plastics, including, but not limited to, plastic bags, bottles, straws, tableware, polystyrene (foam), cigarette filters, and beverage containers; and (b) permanent, dedicated, and annual funding for the (i) cleanup of derelict fishing gear, (ii) community-led projects to clean up plastics and debris on shores, banks, beaches and other aquatic peripheries, (iii) education and outreach campaigns on the root causes and negative environmental effects of plastic pollution in and around all bodies of water. (*Private Members' Business M-151*)

de résine de plastique ainsi que les microplastiques et les fragments sous forme fibreuse, (iii) l'utilisation industrielle et de consommation des plastiques à usage unique, y compris, mais sans s'y limiter, les sacs, bouteilles, pailles et vaisselle de plastique, la mousse de polystyrène, les filtres de cigarette et les contenants de boissons; b) un financement annuel permanent et dédié pour (i) le nettoyage de l'équipement de pêche désuet, (ii) des projets d'initiative citoyenne de collecte des plastiques et des débris le long des rives, berges, plages et autres endroits en périphérie de milieux aquatiques, (iii) une campagne d'éducation et de sensibilisation aux causes profondes et aux répercussions de la pollution par le plastique à l'intérieur et autour de l'eau. (*Affaires émanant des députés M-151*)

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 974 — Vote n° 974)

YEAS: 288, NAYS: 0

POUR : 288, CONTRE : 0

YEAS — POUR

| | | | |
|--|-----------------------|--|--------------------------------------|
| Aboultaif | Albas | Albrecht | Aldag |
| Alghabra | Alleslev | Allison | Amos |
| Anandasangaree | Anderson | Angus | Arseneault |
| Arya | Ashton | Aubin | Ayoub |
| Badawey | Bagnell | Barlow | Barsalou-Duval |
| Baylis | Beaulieu | Bennett | Benson |
| Benzen | Bergen | Bernier | Bezan |
| Bibeau | Bittle | Blair | Blaney (North Island—Powell River) |
| Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) | Block | Bossio | Boucher |
| Boudrias | Boulerice | Boutin-Sweet | Brassard |
| Bratina | Breton | Brosseau | Caesar-Chavannes |
| Calkins | Cannings | Caron | Carrie |
| Casey (Cumberland—Colchester) | Casey (Charlottetown) | Chagger | Champagne |
| Chong | Choquette | Christopherson | Clarke |
| Cooper | Cullen | Cuzner | Dabrusin |
| Damoff | Davies | DeCoursey | Deltell |
| Dhaliwal | Dhillon | Diotte | Doherty |
| Donnelly | Dreeshen | Drouin | Dubé |
| Duclos | Duguid | Duncan (Etobicoke North) | Duncan (Edmonton Strathcona) |
| Dusseault | Duvall | Dzerowicz | Eglinski |
| Ehsassi | El-Khoury | Ellis | Erskine-Smith |
| Eyking | Eyolfson | Falk (Battlefords—Lloydminster) | Falk (Provencher) |
| Fergus | Fillmore | Finley | Finnigan |
| Fisher | Fonseca | Fortier | Fortin |
| Fragiskatos | Fraser (West Nova) | Fraser (Central Nova) | Fry |
| Fuhr | Gallant | Garneau | Généreux |
| Genuis | Gerretsen | Gill | Gladu |
| Godin | Goldsmith-Jones | Goodale | Gould |
| Gourde | Graham | Hajdu | Hardcastle |
| Harder | Hardie | Harvey | Hébert |
| Hehr | Hoback | Hogg | Holland |
| Housefather | Hughes | Iacono | Jeneroux |
| Johns | Jolibois | Joly | Jones |
| Jordan | Jowhari | Julian | Kelly |
| Khalid | Khera | Kitchen | Kmiec |
| Kusie | Kwan | Lake | Lambropoulos |
| Lamoureux | Lapointe | Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) | Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation) |

| | | | |
|-----------------|--|--|--------------------------------|
| Laverdière | LeBlanc | Lebouthillier | Lefebvre |
| Leslie | Levitt | Liepert | Lloyd |
| Lobb | Lockhart | Long | Longfield |
| Ludwig | Lukiwski | MacAulay (Cardigan) | MacGregor |
| MacKenzie | MacKinnon (Gatineau) | Malcolmson | Maloney |
| Martel | Masse (Windsor West) | Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia) | Mathysen |
| May (Cambridge) | May (Saanich—Gulf Islands) | McCauley (Edmonton West) | McColeman |
| McCrimmon | McDonald | McGuinty | McKay |
| McKenna | McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam) | McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo) | McLeod (Northwest Territories) |
| Mendès | Mihychuk | Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs) | Monsef |
| Moore | Morneau | Morrissey | Motz |
| Nantel | Nassif | Nater | Nault |
| Ng | Nicholson | Nuttall | Obhrai |
| O'Connell | Oliphant | O'Regan | O'Toole |
| Ouellette | Paradis | Paul-Hus | Pauzé |
| Peschisolido | Peterson | Petitpas Taylor | Philpott |
| Picard | Plamondon | Quach | Qualtrough |
| Raitt | Ramsey | Rankin | Ratansi |
| Rayes | Reid | Rempel | Richards |
| Rioux | Robillard | Rodriguez | Rota |
| Rudd | Ruimy | Rusnak | Sahota |
| Saini | Sajjan | Samson | Sangha |
| Sansoucy | Sarai | Saroya | Scarpaleggia |
| Schmale | Schulte | Serré | Sgro |
| Shanahan | Shields | Shipley | Sidhu (Brampton South) |
| Sikand | Simms | Sohi | Sorbara |
| Sorenson | Spengemann | Stanton | Ste-Marie |
| Stetski | Strahl | Sweet | Tabbara |
| Tan | Tassi | Tilson | Tootoo |
| Trost | Trudeau | Trudel | Van Kesteren |
| Vandal | Vandenbeld | Vaughan | Vecchio |
| Viersen | Virani | Warawa | Warkentin |
| Waugh | Webber | Weir | Whalen |
| Wilson-Raybould | Wong | Wrzesnewskyj | Yip |
| Young | Yurdiga | Zahid | Zimmer — 288 |

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Cormier

Marcil

Romanado

Thériault — 4

Pursuant to Order made Thursday, November 29, 2018, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Pauzé (Repentigny), seconded by Mr. Ste-Marie (Joliette), — That Bill C-392, An Act to amend the Aeronautics Act, the Fishing and Recreational Harbours Act and other Acts (application of provincial law), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 29 novembre 2018, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M^{me} Pauzé (Repentigny), appuyée par M. Ste-Marie (Joliette), — Que le projet de loi C-392, Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique, la Loi sur les ports de pêche et de plaisance et d'autres lois (application du droit provincial), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 975 — Vote n° 975)

YEAS: 46, NAYS: 236

POUR : 46, CONTRE : 236

YEAS — POUR

| | | | |
|----------------------|--------------|------------------------------------|------------------------------|
| Angus | Ashton | Aubin | Barsalou-Duval |
| Beaulieu | Benson | Blaney (North Island—Powell River) | Boudrias |
| Boulerice | Boutin-Sweet | Brosseau | Cannings |
| Caron | Choquette | Christopherson | Cullen |
| Davies | Donnelly | Dubé | Duncan (Edmonton Strathcona) |
| Dusseault | Duvall | Fortin | Gill |
| Hardcastle | Hughes | Johns | Jolibois |
| Julian | Kwan | Laverdière | MacGregor |
| Masse (Windsor West) | Mathysen | May (Saanich—Gulf Islands) | Moore |
| Nantel | Pauzé | Plamondon | Quach |
| Ramsey | Rankin | Sansoucy | Ste-Marie |
| Stetski | Trudel — 46 | | |

NAYS — CONTRE

| | | | |
|---------------------|---|--|--------------------------------------|
| Abouttaif | Albas | Albrecht | Aldag |
| Alghabra | Alleslev | Allison | Amos |
| Anandasangaree | Anderson | Arseneault | Arya |
| Ayoub | Badawey | Bagnell | Barlow |
| Baylis | Bennett | Benzen | Bergen |
| Bernier | Bezan | Bibeau | Bittle |
| Blair | Bossio | Boucher | Brassard |
| Bratina | Breton | Caesar-Chavannes | Calkins |
| Carrie | Casey (Cumberland—Colchester) | Casey (Charlottetown) | Chagger |
| Champagne | Chong | Clarke | Cooper |
| Cuzner | Dabrusin | Damoff | DeCoursey |
| Deltell | Dhaliwal | Dhillon | Diotte |
| Doherty | Dreeshen | Drouin | Duclos |
| Duguid | Duncan (Etobicoke North) | Dzerowicz | Eglinski |
| Ehsassi | El-Khoury | Ellis | Erskine-Smith |
| Eyking | Eyolfson | Falk (Battlefords—Lloydminster) | Falk (Provencher) |
| Fergus | Fillmore | Finley | Finnigan |
| Fisher | Fonseca | Fortier | Fragiskatos |
| Fraser (West Nova) | Fraser (Central Nova) | Fry | Fuhr |
| Gallant | Garneau | Généreux | Genuis |
| Gerretsen | Gladu | Godin | Goldsmith-Jones |
| Goodale | Gould | Gourde | Graham |
| Hajdu | Harder | Hardie | Harvey |
| Hébert | Hehr | Hoback | Hogg |
| Holland | Housefather | Iacono | Jeneroux |
| Joly | Jones | Jordan | Jowhari |
| Kelly | Khalid | Khera | Kitchen |
| Kmiec | Kusie | Lake | Lambropoulos |
| Lamoureux | Lapointe | Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) | Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation) |
| LeBlanc | Lebouthillier | Lefebvre | Leslie |
| Levitt | Lloyd | Lobb | Lockhart |
| Long | Longfield | Ludwig | Lukiwski |
| MacAulay (Cardigan) | MacKenzie | MacKinnon (Gatineau) | Maloney |
| Martel | Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia) | May (Cambridge) | McCauley (Edmonton West) |
| McCrimmon | McDonald | McGuinty | McKay |
| McKenna | McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam) | McLeod (Northwest Territories) | Mendès |

| | | | |
|-----------------|--|------------------------|--------------|
| Mihychuk | Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs) | Monsef | Morneau |
| Morrissey | Motz | Nassif | Nater |
| Nault | Ng | Nicholson | Nuttall |
| Obhrai | O'Connell | Oliphant | O'Regan |
| O'Toole | Ouellette | Paradis | Paul-Hus |
| Peschisolido | Peterson | Petitpas Taylor | Philpott |
| Picard | Qualtrough | Raït | Ratansi |
| Rayes | Reid | Rempel | Richards |
| Rioux | Robillard | Rodriguez | Rota |
| Rudd | Ruimy | Rusnak | Sahota |
| Saini | Sajjan | Samson | Sangha |
| Sarai | Saroya | Scarpaleggia | Schmale |
| Schulte | Serré | Sgro | Shanahan |
| Shields | Shipley | Sidhu (Brampton South) | Sikand |
| Simms | Sohi | Sorbara | Sorenson |
| Spengemann | Stanton | Strahl | Sweet |
| Tabbara | Tan | Tassi | Tilson |
| Tootoo | Trost | Trudeau | Van Kesteren |
| Vandal | Vandenbeld | Vaughan | Vecchio |
| Viersen | Virani | Warawa | Warkentin |
| Waugh | Webber | Weir | Whalen |
| Wilson-Raybould | Wong | Wrzesnewskyj | Yip |
| Young | Yurdiga | Zahid | Zimmer — 236 |

PAIRED — PAIRÉS

| | | | |
|---------|--------|----------|---------------|
| Cormier | Marcil | Romanado | Thériault — 4 |
|---------|--------|----------|---------------|

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. O'Regan (Minister of Veterans Affairs) laid upon the Table, — Answer to question Q-1998 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-189.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. O'Regan (Minister of Veterans Affairs) laid upon the Table, — Answer to question Q-1999 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-190.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. O'Regan (Minister of Veterans Affairs) laid upon the Table, — Answer to question Q-2000 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-191.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. O'Regan (Minister of Veterans Affairs) laid upon the Table, — Answer to question Q-2001 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-192.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. O'Regan (Minister of Veterans Affairs) laid upon the Table, — Answer to question Q-2002 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-193.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. O'Regan (ministre des Anciens Combattants) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1998 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-189.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. O'Regan (ministre des Anciens Combattants) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1999 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-190.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. O'Regan (ministre des Anciens Combattants) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-2000 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-191.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. O'Regan (ministre des Anciens Combattants) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-2001 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-192.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. O'Regan (ministre des Anciens Combattants) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-2002 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-193.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. O'Regan (Minister of Veterans Affairs) laid upon the Table, — Answer to question Q-2003 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-194.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 4:10 p.m., pursuant to Order made Thursday, November 29, 2018, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the consideration at report stage of Bill C-316, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (organ donors), as reported by the Standing Committee on Health with amendments.

Mr. Webber (Calgary Confederation), seconded by Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), moved, — That the Bill, as amended, be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill, as amended, was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), Mr. Webber (Calgary Confederation), seconded by Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 98(2), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate as follows:

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed Bill C-21, An Act to amend the Customs Act, with the following amendment:

1. Clause 2, page 3: Replace line 18 with the following:

“collected under sections 92 and 93 shall be retained by the Agency for a period of not more than 15”.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by Mr. LeBlanc (Minister of Intergovernmental and Northern Affairs and Internal Trade) — Report of the Public Service Commission for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Public Service Employment Act, S.C. 2003, c. 22, ss. 12 "23" and 13. — Sessional Paper No. 8560-421-908-05. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. O'Regan (ministre des Anciens Combattants) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-2003 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-194.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 16 h 10, conformément à l'ordre adopté le jeudi 29 novembre 2018, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-316, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (donneurs d'organes), dont le Comité permanent de la santé a fait rapport avec des amendements.

M. Webber (Calgary Confederation), appuyé par M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, M. Webber (Calgary Confederation), appuyé par M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 98(2) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat comme suit :

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur les douanes, avec l'amendement suivant :

1. Article 2, page 3 : Remplacer les lignes 23 et 24 par ce qui suit :

« recueillis au titre des articles 92 et 93 sont conservés par l'Agence pour une période maximale de quinze ans à compter de la date à laquelle ils sont ».

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au Greffier de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. LeBlanc (ministre des Affaires intergouvernementales et du Nord et du Commerce intérieur) — Rapport de la Commission de la fonction publique pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur l'emploi dans la fonction publique, L.C. 2003, ch. 22, art. 12 « 23 » et 13. — Document parlementaire n° 8560-421-908-05. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 5:10 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 5:36 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 17 h 10, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 17 h 36, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.